

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 170

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 23. Juli  
1941

Berne  
Mercredi, 23 juillet  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 170

**Redaktion und Administration:**  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telephone Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen —  
Abonnement Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.20 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepaaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

**Rédaction et Administration:**  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements, à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse, un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 170

### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Baugenossenschaft Seegarten, Zürich. Immobilien-Genossenschaft Paradeplatz 2, Zürich. Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Erratum concernant les prescriptions 459 C du Service fédéral du contrôle des prix. Ordinanza del DEP che modifica le tariffe ed i prezzi minimi e di vendita nell'industria degli orologi.

Uebersee Transporte. Transports maritimes.

Postcheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)  
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitheldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuliegen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (953<sup>1</sup>) Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Gemeinschuldner: Nachlass des am 21. Dezember 1940 verstorbenen Lachmund Erwin, geb. 1871, von Zürich, Ingenieur, in Zürich 7, Siriusstrasse 4 (gewesener Inhaber der Firma Erwin Lachmund, Stahl-Import, Ausführung von Pressluft-Anlagen usw., mit Sitz in Zürich 6, Gladbachstrasse 36).  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Mai 1941.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: Bis 30. Juli 1941.

### Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1023<sup>2</sup>)

Faillite: Succession répudiée de Rothfeld Anne-Marie, divorcée Bapst, «A la Pensée», Rue de Chillon, Territet.  
Date du prononcé: 10 juillet 1941.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 août 1941.

### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1028)

Faillite: Agence de Banque S. A., en liquidation, Quai Gustave Ador 12, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1941 (loi fédérale sur les banques).  
Délai pour les productions: 23 août 1941.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (1032) Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Wikle Johannes, zum «Rossfall», Urnäsch.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 24. Juli bis 2. August 1941.

### Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (1026) im Auftrage des Konkursamtes Weinfelden

Im summarischen Konkursverfahren gegen Christener August, Touring-Garage, Weinfelden, liegen Kollokationsplan und Inventar während 10 Tagen seit der Publikation beim obgenannten Betreibungsamt zur Einsicht auf. Allfällige Anfechtungsklagen sind während der Auflagefrist beim Friedensrichteramte Weinfelden einzureichen.

### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1029)

Faillite: Succession répudiée de Widmer Paul, quand vivait armurier, à Neuchâtel.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours dès le 23 juillet 1941; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)

### Kt. Graubünden Konkursamt Jenaz (1024)

Im Konkurse über die Mineralwasser A.-G. Fideris, in Fideris, liegen Verteilungsliste und Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen ab 18. Juli 1941 beim obgenannten Amte zur Einsicht auf.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Boudry (1030)

Enchères publiques d'immeuble à St-Aubin. — Vente unique.  
Le mardi 26 août 1941, à 16 heures, à l'Hôtel Pafus à St-Aubin, l'Office des faillites soussigné vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à Lätt Hans, actuellement en faillite à St-Aubin, savoir:

Cadastre de St-Aubin:  
Article 1544, La Goulette, bâtiments, verger, grève de 4765 m<sup>2</sup>.  
Jolie propriété en bordure sud de la route cantonale.  
Le bâtiment principal renferme deux loggements de trois chambres et toutes dépendances. Garage pour auto et un dit pour deux bateaux avec pavillon de bains. Verger, jardin et grève.  
Estimation cadastrale: fr. 82,935.—  
Assurance des bâtiments: > 75,374.—  
(supplément de 50 % sur fr. 22,574.—)  
Estimation officielle: > 79,500.—

Les conditions de cette vente, qui aura lieu conformément à la loi, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

Boudry, le 23 juillet 1941.

Office des faillites:  
Le préposé: E. Walperswyler.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (1025)**  
Schuldner: Fuster José, Wirt zum Condor, in Bern, Bollwerk 41, und dessen Ehefrau Elsa Fuster geb. Koch, daselbst.  
Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Juli 1941.  
Sachwalter: Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 27, Bern.  
Eingabefrist: Bis und mit 12. August 1941.  
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1941, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 5, I. Stock, in Bern.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

### Deliberazione sull' omologazione del concordato (L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Locarno (1027)**  
La Pretura di Locarno rende noto di avere fissato l'udienza del 30 luglio 1941, alle ore 9, per la discussione sul concordato ordinario proposto dalla ditta Jelmini Filippo e Figli, impresa di costruzioni, Locarno, e singolarmente dai componenti la ditta stessa, Filippo Jelmini e figli Oreste e Domenico, in Locarno, ed avverte che i creditori potranno far valere le loro opposizioni alla omologazione, a sensi dell'art. 304 LFEF.

Locarno, 18 luglio 1941. Per la Pretura:  
D. Degiorgi, assessore.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Arbon (1031)**  
Gemeinschaft der Verlassenschaft des Dätwyler Theodor, sel., zum Hotel Bär, in Arbon.  
Beschluss vom 17. Juli 1941: Bestätigung des Nachlassvertrages, mit 10 %.  
Romanshorn, den 21. Juli 1941. Bezirksgerichtskanzlei Arbon.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 21. Juli. **Uster-Sparkasse Uster**, in Uster, Genossenschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1939, Seite 1389). Karl Suremann ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Werner Grimm, von Uster und Hinwil, in Uster, ist nun Präsident und das Mitglied Ernst Wettstein, von Uster, in Wormatswil, Gemeinde Uster, ist Vizepräsident der Verwaltungskommission. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Fabrikation von Herrenkleidern usw. — 21. Juli. **Wormser-Bium & Cie. S.A.**, Fabrikation von Herrenkleidern usw., mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung unter der gleichen Firma in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1940, Seite 2341). Richard Wormser ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alfred Abraham ist nun Präsident und das Mitglied Robert Widmer ist Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Unterschriftsführung bleibt unverändert.

21. Juli. **Aktiengesellschaft für elektrische und industrielle Unternehmungen im Orient**, in Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1939, Seite 2533). Die Prokura von Dr. Albert Morel ist erloschen. Dagegen hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Jakob Hautle, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Zürich.

Occasionen in Maschinen, sanitären Apparaten, Kochherden usw. — 21. Juli. **Ernst Wenger**, von Rüeggisberg (Bern), in Zürich 9, und **Albert Honegger**, von Wald (Zürich), in Zürich 4, sind unter der Firma **Wenger & Honegger**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1941 ihren Anfang nahm. Occasionen in Maschinen, sanitären Apparaten, Kochherden, Oefen und verwandten Erzeugnissen. Zwinglistrasse 8.

Portraits, photographische Artikel, Bilder und Rahmen. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Edmund Vogel**, in Zürich, ist **Edmund Vogel**, von und in Unterbäch (Wallis). Handel mit Portraits, photographischen Artikeln, Bildern und Rahmen. Müllerstrasse 87.

Vertretungen in Waren aller Art. — 21. Juli. Inhaber der Firma **Jakob Feldmann**, in Zürich, ist **Jakob Feldmann**, aus Polen, in Zürich 3. Vertretungen in Waren aller Art. Idastrasse 6.

Düngermitel. — 21. Juli. **Emil Egli**, in Zürich (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1940, Seite 1229), Fabrikation und Vertrieb von Düngermitteln. Neues Geschäftslokal: Brandschenkestrasse 38.

21. Juli. **M. & E. Esrin, Damenmode «Esro»**, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1938, Seite 2286). Neues Geschäftslokal: Limmatquai 96. Die beiden Gesellschafter **Mendel Leib Esrin** und **Esther Mirla Esrin geb. Perkal** wohnen in Zürich 8.

Vertrieb chemisch-technischer Produkte. — 21. Juli. **Emil Kunz**, in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 939), Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Hoch- und Tiefbau. — 21. Juli. **Frid. Dangel**, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1934, Seite 782), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft **«Dangel & Co.»**, in Zürich, übernommen.

**Fridolin Dangel-Fankhauser**, in Zürich 2, und **Walter Dangel-Laubi**, in Zürich 2, als unbeschränkt haftende Gesellschafter und Witwe **Wilhelmine Dangel geb. Gross**, in Zürich, und **Berta Dreher geb. Dangel**, in Zürich, als Kommanditärinnen mit einer Einlage von je Fr. 65,000, alle von Zürich, sind unter der Firma **Dangel & Co.**, in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma **«Frid. Dangel»**, in Zürich. Die Kommanditeinlagen erfolgten durch Verrechnung mit den Anteilen der Kommanditärinnen am Vermögen des bisher unter der Firma **«Frid. Dangel»** geführten Baugeschäftes. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Mutschellenstrasse 152.

21. Juli. Die **Metallbau A.G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1934, Seite 46), hat in der Generalversammlung vom 18. Juli 1941 beschlossen, das bisherige Grundkapital von Fr. 72,000 durch Abtragung des Geschäftsverlustes vollständig abzuschreiben. Gleichzeitig wurde ein neues Grundkapital von Fr. 250,000, eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, begeben und voll einbezahlt. In Anpassung an diese Beschlüsse und die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts wurden neue Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erführen dadurch folgende weitere Änderungen: Die Firma lautet **Metallbau A.-G. Zürich**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Konstruktionswerkstätten für Eisen- und Maschinenbau, die Herstellung von Metallwaren und Beteiligung an verwandten Betrieben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. **Ernst Freiburghaus** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Ebenso ist die Prokura von **Jakob Buchmann** erloschen. Der Verwaltungsrat besteht aus: **Dr. Walter Bechtler**, von St. Gallen, Präsident; **Hans K. Bechtler**, von St. Gallen, und **Dr. Jürg Buchli**, von Chur, alle in Zürich. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an **Ernst Freiburghaus** (bisher Verwaltungsrat). Er zeichnet mit je einem der einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Biel

Photographische Artikel. — 1941. 18. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Fankhauser**, in Biel, ist **Werner Fankhauser**, von Langnau (Bern), in Biel. Detailverkauf photographischer Artikel und Ausführung sämtlicher photographischer Arbeiten. Neueneggasse 37.

#### Bureau de Delémont

9 juillet. La **Société Immobilière Delémont S.A.**, dont le siège est à Delémont (FOSC. du 19 août 1935, n° 192, page 2094), a, dans son assemblée générale ordinaire du 21 juin 1941, augmenté son capital-actions de 32,500 fr. à 60,000 fr. par l'émission de 55 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement versées. Le capital social, entièrement libéré, s'élève donc à 60,000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 500 fr.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

21. Juli. **Labico Schweizerische Leuchtwegweiser-Unternehmung A.G.**, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1938, Seite 2357). Aus dem Verwaltungsrat ist das nichtzeichnungsrechtigte Verwaltungsratsmitglied **Albert Mosimann** ausgetreten.

#### Bureau Wangen a. A.

21. Juli. **Hofer & Co., Käsehandlung, Aktiengesellschaft**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1941). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist **Fritz Hofer**, Franzens, von Biglen, in Herzogenbuchsee.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 17. Juli. **St. Niklausen-Schiffgesellschaft**, Genossenschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 547). **Dr. med. Robert Bucher** ist nun Vizepräsident; dessen Unterschrift als Aktuar ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt **Max Schumacher**, von und in Luzern (bisher Beisitzer). Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

Autos, Gasgeneratoren usw. — 18. Juli. **Zimmerli & Cie.**, Vertrieb von Holzkohlengasgeneratoren und Fabrikation; Tätigkeit aller in die Autobranche einschlägigen Geschäfte usw., in Luzern (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1940, Seite 1970). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf den 1. Juli 1941 über an die Einzelfirma **«Otto Zimmerli»**, in Luzern. Die Kommanditgesellschaft ist erloschen.

Inhaber der Firma **Otto Zimmerli**, in Luzern, ist **Otto Zimmerli**, von Oftringen, in Kriens. Er hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft **«Zimmerli & Cie.»**, in Luzern, auf den 1. Juli 1941 übernommen. Tätigkeit aller in die Autobranche einschlägigen Geschäfte (Autohandel, Autoservice usw.); Handel mit Gasgeneratoranlagen, Radiatoren usw. Moosstrasse 4.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Spinnerei, Zwirnerei usw. — 1941. 15. Juli. **Bebé & Co.**, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Linthal (SHAB. Nr. 20 vom 24. Januar 1941, Seite 163), Kamm- und Streichgarnspinnerei, Zwirnerei und Färberei. Die Kommanditbeteiligung von **Hans Heinrich Bebi** ist von Fr. 1000 durch Bareinlage auf Fr. 25,000 erhöht worden. Als weiterer Kommanditär mit einer Beteiligung von Fr. 25,000 in bar ist **Friedrich Albert Bebi**, von Turgi und Thalwil, in Zürich, eingetreten.

Tücher. — 21. Juli. **F. Hefti & Co. A.G.**, in Hätzingen, Herstellung und Verkauf von Tüchern jeder Art und Gattung (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1940, Seite 701). Die Firma erteilt Prokura an Pierre Helg, von Delsberg (Bern), in Hätzingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Prokuristen.

Baumwolltücher usw. — 21. Juli. **Aktiengesellschaft vormalis Aebly & Cie.**, in Mitlödi (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1939, Seite 1807), Fabrikation von Baumwolltüchern und Handel mit solchen, Erwerb und Fortführung der Baumwollweberei «Aebly & Cie.», in Mitlödi, Abschluss von Handelsgeschäften aller Art dieser Branche. Die Prokura von Adam Marti ist erloschen.

21. Juli. Die **Tankwagen A.G. (Tankcar Limited) (Tankcar Société Anonyme)**, in Glarus (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 940), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1941 die Natur des Geschäftes abgeändert wie folgt: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die Verwertung von Eisenbahnmateriale aller Art sowie Beteiligung, Erwerb, Betrieb und Finanzierung gleicher, ähnlicher oder anderer Unternehmungen in Europa und Uebersee. § 1 der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Georges M. Loew ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Bürstenfabrikation. — 21. Juli. **Ernst Forrer**, Handel in Bürstenwaren, Haushaltungsartikeln und Apparaten, in Glarus (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1938, Seite 1607). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in Bürstenfabrikation für Industrie, Gewerbe und Haushalt.

#### Zug — Zoug — Zugo

Immobilien. — 1941. 19. Juli. **Genossenschaft «Kollermühle»**, in Zug (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1935, Seite 2926), Ankauf, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. Das Vorstandsmitglied Alois Wickart wohnt jetzt in Zug. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich bei Dr. C. Rüttimann, Artherstrasse 6, Zug.

19. Juli. Die **Verrechnungsaktiengesellschaft Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1931, Seite 1608). Einzelprokura ist erteilt an Stephan Oehninger, von Elgg (Zürich), in Kilchberg (Zürich).

Erfindungen von Koch- und Gefrierapparaten usw. — 19. Juli. **Novlt A.-G.**, in Zug (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juni 1927, Seite 1243), Erwerb und Verwertung der Erfindungen und Patente über Koch- und Gefrierapparate, Wasserkühler usw. Die Gesellschaft wird gemäss Verfügung des Regierungsrates des Kantons Zug vom 5./8. Juli 1941 im Sinne von Art. 60 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

1941. 19 juillet. **Caisse d'Epargne et de Prêts de Villaz-St-Pierre et Villarimboud**, société anonyme à Villaz-St-Pierre (FOSC. du 13 juin 1941, n° 136, page 1146). Joseph Gillard n'est plus membre du conseil d'administration. Il est remplacé par Auguste Ulrich, de Lussy et St-Ours, à Villaz-St-Pierre. Il n'a pas la signature sociale.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Otten-Gösgen

1941. 17. Juli. **Pfulg & Ingold**, Kollektivgesellschaft, Modell-Werkstätte, in Olten (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1364). Die Firma wird abgeändert in: **Pfulg & Ingold, Liegenschaftengesellschaft**. Zweck ist die Verwaltung der Liegenschaft Aarauerstrasse 118 (Grundbuch Olten Nr. 1754). Die beiden Gesellschaft verpflichtet die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift. Domizil: Aarauerstrasse 118 (wie bisher).

Modellschreinerei. — 17. Juli. Unter der Firma **Pfulg & Ingold A.G.**, mit Sitz in Olten, hat sich auf Grund des Errichtungsaktes und der Statuten vom 12. Juli 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Modellschreinerei und die Herstellung von Holzwaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Pfulg & Ingold», in Olten, gemäss Uebnahmevertrag vom 12. Juli 1941 Aktiven (Kassa, Debitoren, Bank, Vorräte, Maschinen, Werkzeuge usw.) im Betrage von Fr. 53,112 und Passiven, bestehend in einem Guthaben von Fr. 5000. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 48,112, wofür 88 vollberierte Aktien zu Fr. 500 übergeben und Fr. 4112 gutgeschrieben werden. Das unter den Passiven aufgenommene Guthaben von Fr. 5000 wird durch Uebergabe von 10 vollberierten Aktien zu Fr. 500 verrechnet. Der Rest des Grundkapitals von Fr. 1000 ist bar einbezahlt. Die seit 1. Januar 1941 von der Firma «Pfulg & Ingold», in Olten, getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der neugegründeten Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangshescheinigung. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zurzeit aus: Ernst Ingold-Pfulg, von Rothrist, Präsident, und Josef Pfulg-Neff, von Flühli (Luzern), beide in Olten. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aarauerstrasse 118 (eigenes Bureau).

##### Bureau Stadt Solothurn

Malergeschäft usw. — 19. Juli. **Max Portmann & Cie.**, Kollektivgesellschaft, Malergeschäft sowie Tapeten und Farbenhandlung, in Solothurn (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1932, Seite 2882). Die Gesellschafterin Gertrud Portmann heisst jetzt infolge Verheiratung Gertrud Borer Portmann und ist leibnamerechtigt in Kleinlützel. Der Ehemann Walter Borer hat gemäss Art. 167 ZGB. seine Zustimmung erteilt.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Immobilien. — 1941. 17. Juli. **Aktiengesellschaft zur Lille**, in Basel (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1933, Seite 1674), Ankauf usw. von Liegenschaften. Die Generalversammlung vom 7. April 1941 hat das Aktienkapital von Fr. 20,000 durch Ausgabe von 30 neuen Aktien auf Fr. 50,000 erhöht, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital ist voll einbezahlt, Fr. 30,000 davon durch Verrechnung.

Wirtschaft. — 17. Juli. Inhaber der Einzelfirma **G. Straub**, in Basel, ist Gustav Adolf Straub-Schuholz, von Herzogenbuchsee, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Clarastrasse 61 (Mustermesse).

Immobilien. — 17. Juli. **Einzimmer A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1938, Seite 2703). Aus dem Verwaltungsrat ist Rosa Schmid ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie die Prokura des Leo Menini sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Marguerite Hildegarde Etienne, von Tramelan-Dessous, in Basel. Zum Prokuristen mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung

von Liegenschaften wurde ernannt Ideale Scala, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen. Beide führen Einzelunterschrift.

18. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Erwin Spindler, Ueberkleider und Konfektion**, in Basel, ist Erwin Spindler, von Peuchapote (Bern), in Laufen. Handel mit Kleidern und ähnlichen Artikeln. Viaduktstrasse 10 (Markthalle).

18. Juli. **Verband schweiz. Konsumverehne (V.S.K.)**, Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 15. Dezember 1939, Seite 2494). Die Delegiertenversammlung vom 21. Juni 1941 hat die Statuten geändert und die Genossenschaft in einen Genossenschaftsverband umgewandelt. Zweck des Verbandes ist die Organisation der Konsumkraft durch Zusammenschluss der auf genossenschaftlicher Grundlage beruhenden schweizerischen Konsumentenorganisationen. Organe des Verbandes sind die Mitglieder in ihrer Gesamtheit, die Delegiertenversammlung, der Verwaltungsrat (Verwaltung im Sinne des Gesetzes) aus mindestens 23 Mitgliedern, der Ausschuss des Verwaltungsrates, die Verbandsdirektion und die Kontrollstelle. Die gesetzlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Durch die weiteren Aenderungen werden die publizierten Tatsachen nicht berührt. Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Johannes Huber, von Winterthur-Töss, in St. Gallen, Präsident; Charles Ulysse Perret, von La Sagne, in Neuchburg; Felix Gschwind, von und in Basel, diese beiden als Vizepräsidenten; Dr. Bernhard Jaeggi von Mümliswil, im Freidorf, Gemeinde Muttentz, Delegierter; Dr. Oskar Schär, von und in Basel, Delegierter; Louis Klethi, von und in Basel; Emil Rudin, von Muttentz, in Arlesheim; Fritz Tschamper, von Strengelbach, in Bern; Francesco Rusca, von Locarno, in Chiasso; Peter Seiler, von und in Oberwil (Baselland); Ernst Herzog, von Hornussen, in Basel; Dr. Ernest Léon Durand, von Avully (Genf), in Genf; Albert-Louis Tannaz, von Champmartin (Waadt), in Lausanne; Auguste Sauthier, von Charrat (Wallis), in Martigny-Ville; Ernest Schneberger, von Ochlenberg, in Sonceboz; Paula Rysler, von Heimiswil, in Biel; Hermann Karlen, von Naters, in Brig; Otto Probst, von und in Rüttenen bei Solothurn; Gottlieb Schmid, von Aarau, in Gränichen; Josef Dubach, von und in Luzern; Fritz Heeb, von und in Zürich; Otto Rüfenacht, von Walkringen, in Winterthur; Otto Höppli, von Krillberg, Gemeinde Wängi (Thurgau), in Frauenfeld; Rudolf Störi, von und in Hätzingen, und Gaudenz Schwarz, von Haldenstein, in Chur. Mitglieder der Verbandsdirektion sind: Maurice Maire, von La Sagne, in Basel, Präsident; Otto Zellweger, von Basel, im Freidorf, Gemeinde Muttentz; Dr. Henry Faucherre, von Basel, im Freidorf, Gemeinde Muttentz, und Dr. Leo Müller, von und in Basel. Die Unterschrift je zu zweien führen Johannes Huber als Präsident, Charles Ulysse Perret und Felix Gschwind als Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, Dr. Bernhard Jaeggi, als Delegierter und sämtliche Mitglieder der Verbandsdirektion. Zu weiteren Kollektivprokuristen wurden ernannt: Dr. Walter Kehl, von und in Basel, und Hans Schindler, von Mollis, in Pratteln. Die Unterschriften des bisherigen Ausschussmitgliedes Emil Angst und des Prokuristen Edmund Neidhard sind erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Chemisch-technische und kosmetische Produkte. — 1941. 18. Juli. **H. A. Oplitz**, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten «Alphorn» und kosmetischen Produkten «Silva» und «Radialis» sowie Parfümerien, in St. Gallen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 603). Der Inhaber erteilt Einzelprokura an Frau Emilie genannt Mila Oplitz-Altherr, von Schaffhausen, in St. Gallen. Als Natur des Geschäftes wird verzeigt: Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten «Alphorn» und kosmetischen Produkten «Milopa», «Silva» und «Radialis» sowie Parfümerien.

Transporte. — 18. Juli. **Alltrans A.-G. (Alltrans S.A.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Buchs (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1938, Seite 1059). Das Grundkapital von Fr. 50,000, bisher einbezahlt mit 40%, wurde voll einbezahlt.

Damenschneiderei. — 18. Juli. **Stettbacher**, Damenmassatelier, in St. Gallen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1936, Seite 1082). Geschäftslokal: St. Leonhardstrasse 12.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Apartment House. — 1941. 30. Juni. Unter der Firma **Aktien-gesellschaft Solsilva Arosa** hat sich eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Arosa gebildet. Die Statuten datieren vom 19. Mai 1941. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb oder die Verpachtung des Apartment House Solsilva (vorm. Saxonia), in Arosa, nebst allem dazu gehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw., als Apartment House oder Hotel oder ähnliches Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Die Gesellschaft hat gemäss Uebnahmevertrag vom 30. Dezember 1940 das Apartment House Solsilva samt allem Zubehör, Rechten und Regressen von den Firmen «Caprez Erben», «Chr. Sprecher & Co. in Liq.» und «J. Willi Sohn & Co. A.-G.», alle in Chur, um den Preis von Fr. 350,000 übernommen, der durch Uebernahme von Passiven in gleicher Höhe getilgt ist. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. 98 Aktien wurden durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Martin Brosi, von Saas, in Arosa. Dieser führt Einzelunterschrift.

21. Juli. **Sindent Aktiengesellschaft für industrielle Unternehmungen (Sindent Société Anonyme industrielle et d'Entreprises)**, in Chur (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1940, Seite 1525). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Otto Böckli und Dr. Alfred Böckli ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Charles Renaud, bisher Direktor, als Präsident, und Jean-Pierre Joly, von Noiraigue, Travers und Basel, in Basel. Der Präsident Charles Renaud führt wie bisher Einzelunterschrift; Jean-Pierre zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Brennmaterialien. — 21. Juli. Die **Paul Buol A.-G.**, Handel in Brennmaterialien, in St. Moritz (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1941, Seite 1875), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1941 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde abgeändert und lautet nunmehr **Kaelin A.-G. vorm. Paul Buol A.-G. (Kaelin ci-devant Paul Buol S.A.) (Kaelin S.A. già Paul Buol S.A.)**. Die übrigen der Publ-

kation unterliegenden Bestimmungen der Statuten haben keine Veränderung erfahren. Der bisherige Sekretär des Verwaltungsrates, Eugen Kaelin-Lamni, wurde als Delegierter und Geschäftsführer gewählt. Dieser führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. Juli. Die **Sporthotel Pontresina A.-G.**, in Pontresina (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1940, Seite 2196), hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Juli 1941 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Betrieb oder Verpachtung des Sportheotels Pontresina nebst allem dazugehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital von Fr. 100,000 ist voll einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Juli. **Elektrizitätswerk Bergün**, Aktiengesellschaft, in Bergün (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1939, Seite 1569). Aus dem Verwaltungsrat sind Jakob Falett und Paul Palmy ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Oscar Schmidt, als Vizepräsident, und Otto Nicolay, beide von und in Bergün. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1941. 19. Juli. **Milchgenossenschaft Sisseln**, mit Sitz in Sisseln (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1934, Seite 1308). Die Unterschrift von Alfred Käser, Vizepräsident, ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vizepräsident neu in den Vorstand gewählt Walter Ammann, von Roggwil, in Sisseln. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv.

19. Juli. **Milchverwertungsgenossenschaft Arni**, mit Sitz in Arni-Islisberg (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1935, Seite 2257). Die Unterschriften von Peter Huber, Präsident, und Jakob Huber, Aktuar, sind erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Vizepräsident Otto Rütimann, von und in Arni, Gemeinde Arni-Islisberg, und zum Aktuar und Kassier Albert Huber, von und in Arni, Gemeinde Arni-Islisberg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

19. Juli. Inhaber der Firma **A. Fischbach, Lebens- und Futtermittel**, in Villmergen, ist Arthur Fischbach-Koch, von und in Villmergen. Handel in Lebens- und Futtermitteln. Zur Salzi.

Strohgeflechte, Maschinen. — 19. Juli. **Argovia A.G.**, Strohgeflechte- und Maschinenfabrikation, in Mellingen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1941, Seite 1171). August Meier, Jean Schmid und Karl Schärer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Emil Staubli ist aus der Direktion ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Die Kollektivprokura des Hans Bizai ist in volle Kollektivunterschrift umgewandelt worden.

19. Juli. **A.-G. für Bekleidungsindustrie B.I.M.**, Fabrikation von Bekleidung aller Art. Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen und Engros-Vertrieb der Erzeugnisse, mit Sitz in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1940, Seite 1288). Das Bureau der Gesellschaft befindet sich im Gebäude der Firma Hans Fischer & Co., in Meisterschwanden.

19. Juli. **Zwirnerel Stroppele A.-G. (Retorderle Stroppele S.A.)**, mit Sitz in Untersiggenthal (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 354). Emil Schlatter jun., von Zürich, nunmehr in Baden, ist zum Direktor ernannt worden und führt nun volle Einzelunterschrift. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Ferner wird gelöscht die Kollektivprokura des Emil Schlatter sen.

19. Juli. **Käserelgesellschaft Meisterschwanden**, mit Sitz in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1936, Seite 268). Die Unterschrift des Hans Fischer-Urech ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Fritz Gautschi-Härry, von Reinach (Aargau), in Meisterschwanden. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar.

19. Juli. **E. Leibacher, Vertretungen**, mit Sitz in Wettingen (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1938, Seite 1148). Die Firma wird abgeändert in **E. Leibacher Fuss- und Sportbandagen, Krampfadernstrümpfe**. Die Natur des Geschäftes lautet daher: Fuss- und Sportbandagen, Krampfadernstrümpfe. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 47.

19. Juli. **Glühlampenwerke Aarau A.-G.**, mit Sitz in Aarau (SHAB. Nr. 44 vom 21. Februar 1941, Seite 354). Martin Roomborg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Walter Johann Haller, von Bern, in Zug. Er führt Einzelunterschrift.

Biegsame Wellen usw. — 19. Juli. **Otto Suhner Aktiengesellschaft (Otto Suhner Société Anonyme) (Otto Suhner Limited)**, Fabrikation von biegsamen Wellen mit zugehörigen Apparaten usw., mit Sitz in Brugg (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1939, Seite 1015). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1941 wurden zwecks Anpassung an das revidierte Obligationenrecht die Statuten geändert. Zur Ergänzung der früher publizierten Tatsachen ist nur hervorzuheben, dass alle Aufforderungen, Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre schriftlich und rekommandiert durch den Verwaltungsrat erfolgen und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem offiziellen Publikationsorgan der Gesellschaft. Otto Suhner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1941. 21. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Gamper & Co.**, Stiffenfabrik und Drahtzieherei, in Münchwilen (SHAB. Nr. 28 vom 27. Januar 1921, Seite 214), ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1941 an die «Eisenwarenfabrik Gamper & Co. A.-G.», in Münchwilen, erloschen.

Unter der Firma **Eisenwarenfabrik Gamper & Co. A.-G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1941 eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Münchwilen .gebildet, die die Herstellung und den Vertrieb

von Erzeugnissen aus Eisen oder andern Werkstoffen zum Zwecke hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gamper & Co.», in Münchwilen, gemäss Bilanz vom 30. Juni 1941 und grundbuchamtlichem Abtretungsvertrage vom 4. Juli 1941; darnach betragen die Aktiven Fr. 629,511.94 und die Passiven Fr. 349,511.94. Der Uebnahmepreis von Fr. 280,000 wird durch Uebergabe von 280 Aktien der Gesellschaft beglichen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300,000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern, zurzeit aus Adolf Gamper, von Wängi, in Münchwilen, Präsident, und Ernst Gamper, von Wängi, in Zürich, Mitglied. Die beiden Genannten führen namens der Gesellschaft Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fabrikliegenschaft in Münchwilen.

21. Juli. Unter dem Namen **Katharina-Fonds** wurde am 18. März 1941 zugunsten der Bürgergemeinde Matzingen eine Stiftung mit Sitz in Matzingen errichtet. Sie bezweckt die Leistung von Beiträgen an bedürftige Personen der Bürgergemeinde Matzingen, um ihnen den Lebensabend zu verschönern, wobei in erster Linie unverschuldet in Not geratene Bürger zu berücksichtigen sind. Organ der Stiftung ist der aus der evangelischen Kirchenvorsteherchaft Matzingen bestehende Stiftungsrat. Der Präsident, Pfarrer Jakob Oetli, von Rothenhausen, in Matzingen, und Karl Würmli, von Bichelsee, in Ristenbühl, Gemeinde Matzingen, führen für die Stiftung Kollektivunterschrift.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

**Société immobilière.** — 1941. 19 juillet. **Le Martinet S. A.**, à La Sarraz (FOSC. du 14 septembre 1927, n° 215, page 1642). Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1941, la société a modifié les statuts. Les modifications intéressantes les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 20,000, divisé en 20 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, a été porté à 50,000 fr., par l'émission au pair de 30 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital est libéré à concurrence de 26,000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

##### Bureau de Lausanne

**Huiles industrielles.** — 18 juillet. **Léon Gerber & Cie, à Prilly**, commerce d'huiles industrielles (FOSC. du 14 janvier 1935). La société en commandite est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

18 juillet. Le chef de la maison **Vve Frieda Moser-Wyler, désinfections sanitaires «Radius»**, à Lausanne, est Frieda Moser-Wyler, veuve de Charles, de Röhrenbach (Emmental, Berne), à Lausanne. Entreprise de désinfections sanitaires. Rond-Point 1, à Lausanne.

18 juillet. **Cercle communal de Crissier**, société anonyme à Crissier (FOSC. du 28 mars 1935). L'assemblée générale extraordinaire du 24 mai 1941 a pris acte du décès de Fernand Poterat, membre du comité, dont la signature est radiée; elle a nommé Ernest Moraz, de Villars-St-Croix (Vaud), à Crissier, en qualité de membre du comité. Dans sa séance du 8 juillet 1941, le comité s'est constitué comme suit: président Henri Bussy (déjà inscrit); secrétaire Robert Blondel; caissier Fernand Bussy; caviériste Henri Crot; tous inscrits; adjoint Ernest Moraz. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

18 juillet. **Société des tramways lausannois**, société anonyme à Lausanne (FOSC. du 19 juin 1939). Dans sa séance du 7 juillet 1941, le conseil d'administration a pris acte du décès d'Henri Bersier dont la signature est radiée. Charles Gogerat, jusqu'ici administrateur sans signature, est nommé vice-président du conseil et signera désormais collectivement avec l'une des personnes possédant déjà la signature.

18 juillet. **Société Immobilière Les Evzones**, société anonyme à Pully (FOSC. du 4 avril 1939). L'assemblée générale du 7 juillet 1941 a pris acte du décès de l'administrateur Etienne Zocco dont la signature est radiée. A été nommé administrateur Angèle Zocco, née Berthoud, veuve d'Etienne, originaire d'Italie, à Pully, laquelle fonctionne comme présidente du conseil et engage la société par sa signature collective à deux avec les administrateurs déjà inscrits Louis Messerli et Charles Besson.

##### Bureau d'Orbe

**Racines de gentianes, etc.** — 19 juillet. Le chef de la maison **Henri Reymond, à Vaullion**, est Henri-Auguste Reymond, fils d'Auguste, de et à Vaullion. Commerce de racines de gentianes, fraîches et sèches, et commerce de bois.

##### Bureau de Rolle

**Vins.** — 16 juillet. **Schenk S. A.**, à Rolle (FOSC. du 22 janvier 1941, n° 18, page 148). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Albert Rolaz, président (jusqu'ici président et administrateur-délégué); Arnold Schenk, administrateur-délégué (jusqu'ici directeur); Albert Persich et Charles Rolaz (inscrits). Hermann Dorner, de Bâle, à Rolle, est nommé directeur. Jacques Zbinden est actuellement sous-directeur; sa signature comme fondé de procuration est radiée. La société sera représentée par la signature individuelle des administrateurs, du directeur ou du sous-directeur; les fondés de procuration signeront collectivement à deux entre eux.

##### Bureau de Vevey

**Hôtel.** — 18 juillet. Le chef de la maison **René Capt, à Montroux-Les Planches**, est Albert-René-Willy-Charles-Paul-Eugène, fils d'Eugène Capt, originaire du Chenit, domicilié à Montroux-Les Planches. Exploitation d'un hôtel, à l'enseigne «Golf-Hôtel au bord de l'eau». Bon-Port.

19 juillet. **Société Immobilière de la Rue de la Madeleine**, société anonyme à Vevey (FOSC. du 27 juin 1925, n° 148, page 1159). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

19 juillet. **Société Immobilière et Pâtisserie de la Rue d'Italie N° 41**, société anonyme à Vevey (FOSC. du 25 avril 1939, n° 95, page 861). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1941, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

19 juillet. **Club International de Sports S. A. (International Sports Club Ltd.)**, à Montroux-Les Planches (FOSC. du 17 mai 1935, n° 114, page 1273). L'assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> juillet 1941 a décidé la dissolution. La liquidation sera opérée, sous la raison sociale **Club International de Sports en liquidation (International Sports Club Ltd. in liquidation)**, par les soins du président de son conseil d'administration, Albert Mayer, lequel continuera à engager la société par sa signature individuelle. La signature de l'administrateur Pieter-Christian Jongeneel est radiée.

19 juillet. **Hollandia Milk Export Co.**, société anonyme à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 18 juin 1941, n° 140, page 1184). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: André Perrochet, de Neuchâtel et Auvier, à St-Légier, président, et Alfred Léchaire, de Lovatens, à La Tour-de-Peilz. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Alfred Léchaire, en sa qualité de directeur, continue toutefois à engager la société par sa signature individuelle. Les administrateurs Edouard Müller, Maurice Paternot et Gustave Huguenin, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints.

**Wallis — Valais — Vallesse**  
Bureau de Sion

Travaux agricoles et transports. — 1941. 19 juillet. Sous la raison sociale **Georgy & Cie**, avec siège à Ardon, Ignace Delaloye, Antoine Gaillard et Eugène Georgy, tous de et à Ardon, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société a pour objet l'exploitation d'une entreprise de travaux agricoles et de transports. La société sera engagée par la signature collective de deux associés.

Bureau de St-Maurice

17 juillet. **Mines du Mont-Chemin S.A.**, société anonyme à Martigny-Ville (FOSC. du 6 février 1941, page 252). En assemblées générales extraordinaires des 28 janvier et 8 juillet 1941, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Le capital social de fr. 120,000 a été augmenté à 560,000 francs par l'émission de 440 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Ces actions ainsi que le 80% des 7 actions libérées jusqu'ici de 20% sont entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Le capital social est ainsi de 560,000 fr., divisé en 560 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

19 juillet. **Domaine des Ronzlers S. A.**, société anonyme à Collombey (FOSC. du 4 mars 1941, page 443). En assemblée générale du 6 juin 1941, les statuts ont été modifiés sur les points suivants: Le nombre des membres du conseil d'administration est porté de 3 à 7. La société est désormais engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. Gabriel Delaloye n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Louis Delaloye et Antoine Tissières restent administrateurs mais ne sont plus président et secrétaire. Leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé comme suit: président: Léo Müller, de Rain (Lucerne), à Bâle; secrétaire: Otto Zellweger, de et à Bâle; membres: Fritz Mangold et Maurice Maire, les deux de et à Bâle; Jules Marmillod, d'Oron, à Marin; Louis Delaloye et Antoine Tissières (inscrits).

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Machines de bureau. — 1941. 16 juillet. Le chef de la maison **Charles Heiz**, à La Chaux-de-Fonds, est Charles Heiz, de Reinach (Argovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Représentation de machines de bureau «Continental». Rue du Parc 64.

Fabriques de machines, etc. — 16 juillet. **Sulzer Frères, Société Anonyme (Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima)** avec siège principal à Winterthur et plusieurs succursales en Suisse, dont une à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 mars 1939, n° 58). En application des dispositions du Code des obligations révisé, de nouveaux statuts ont été adoptés. A l'état de faits antérieurs ont été apportées les modifications suivantes: La société a pour but l'exploitation de fabriques de machines, fonderies et branches d'affaires apparentées à l'industrie métallurgique; elle peut agrandir le commerce actuel et exploiter toutes affaires qui sont en relation avec la fabrication de machines ou lui sont connexes, en élargissant le but de la société. La société peut aussi participer à des entreprises de l'industrie des machines, du chauffage et de la métallurgie ou autres de la branche, établies dans le pays ou à l'étranger, en fonder, en reprendre, en louer, en financer ou les exploiter elle-même, leur consentir des avances ou des prêts, acquérir et réaliser des actions, obligations et titres divers d'entreprises de ce genre. Le conseil d'administration désigne les personnes ayant la signature et fixe la manière de signer.

Bureau du Locle

18 juillet. **Société suisse de tempérance de La Croix-Bleue**, section du Locle, association ayant siège au Locle (FOSC. du 21 février 1939, n° 43, page 367). Dans ses assemblées générales des 18 septembre 1940 et 12 juin 1941 et sa séance du comité du 4 septembre 1940, la société a procédé aux nominations suivantes: conseil d'administration: James Vuille, vice-président, est nommé président, en remplacement d'Henri Sandoz-Roulet, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés; Charles Mattern, originaire du Locle, y domicilié, est nommé vice-président; Henri Rosat, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints; comité: James Vuille, secrétaire, est nommé président en remplacement de Paul Schneegg, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés; Stella Clerc, de Corelles-Cormondrèche, au Locle, est nommée secrétaire en remplacement de James Vuille, susnommé. Charles-Auguste Tissot, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec l'un des secrétaires ou du caissier du comité et du conseil d'administration.

18 juillet. **Chatons S. A.**, société anonyme avec siège au Locle (FOSC. du 11 mars 1940, n° 59, page 466). Suivant constat authentique du 18 juillet 1941, la société a augmenté son capital-actions de 500,000 fr. à 750,000 fr.: a) par la conversion de 200 obligations de 1000 fr. chacune, en 200 actions ordinaires et nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par la dite conversion pour la somme totale de 200,000 fr., et b) par l'émission de 50 actions ordinaires et nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées pour la somme totale de 50,000 fr. Le capital social est de 750,000 fr., divisé en 750 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'article 4 des statuts a été modifié en conséquence.

Bureau de Neuchâtel

18 juillet. **TEM Films S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 26 décembre 1940, n° 301, page 2400). Ensuite de démission, le conseil n'est plus composé que de Pierre Cailler, président, et Jean-Mario Bertschy. Les deux administrateurs possèdent séparément la signature sociale. En conséquence, la signature de l'administrateur Othmar-Werner Seeburger est éteinte; les administrateurs Paul-Jules Elter et Joseph Pizzera sont radiés.

Société immobilière. — 18 juillet. **Les Cernets, Société Anonyme**, société anonyme ayant son siège à Thielle (FOSC. du 28 décembre 1931, n° 301, page 2782). Dans leur assemblée générale du 17 juillet 1941, les actionnaires ont décidé: 1. d'adopter de nouveaux statuts en vue

d'adapter la société au Code des obligations révisé; 2. de porter le capital social, jusqu'ici de 30,000 fr., entièrement versé, à 51,000 fr. libéré jusqu'à concurrence de 30,000 fr., et la valeur de chacune des 30 actions nominatives, jusqu'ici de 1000 fr., entièrement libérées, à 1700 fr., libérées de 1000 francs. Les publications de la société exigées par la loi se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les faits antérieurement publiés n'ont pas subi de modification.

**Genf — Genève — Ginevra**

Articles de pharmacie, parfumerie, etc. — 1941. 17 juillet. **Etablissement JEF Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 6 février 1935, page 335). L'assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1941, a: 1. transformé les 40 actions de 500 fr. formant le capital, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2. porté son capital social de 20,000 fr. à 75,000 fr. par l'émission de 110 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces; 3. adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les points suivants sont seuls soumis à publication: La société a pour but et objet la fabrication, la représentation, l'achat et la vente de tous articles de pharmacie, de parfumerie, d'articles de toilette d'hygiène, d'articles sanitaires et de matières premières, la prise, l'acquisition et l'exploitation de brevets, licences, autres droits de protection et de procédés de fabrication, en particulier du domaine de l'industrie chimique, pharmaceutique, de parfumerie et d'articles sanitaires, les affaires de droguerie, les affaires en commission, le commerce d'exportation et d'importation, la participation à des entreprises chimiques, pharmaceutiques et similaires sous toutes les formes. Pour la réalisation de cet objet, la société peut acquérir, administrer et aliéner également des immeubles. Le capital social est de 75,000 fr., divisé en 150 actions de 500 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Georges Rychner (inscrit) demeure unique administrateur avec signature sociale individuelle.

Café-brasserie. — 18 juillet. **Camille Verdan**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «La Rotonde», à Genève (FOSC. du 16 avril 1934, page 1001). La raison est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Banque. — 18 juillet. **Lombard, Odier & Cie**, banque, société en nom collectif, à Genève (FOSC. du 24 janvier 1941, page 165). Procuration individuelle est conférée à Raoul Kraft, de et à Genève.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

**Baugenossenschaft Seegarten, Zürich**

(Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918, nebst Abänderungen)

Es wird hiermit bekanntgegeben, dass die Obligationärversammlung vom 27. Juni 1941 einstimmig folgende Beschlüsse gefasst hat:

1. Die Obligationen sind seitens der Gläubiger unkündbar bis zum 31. Dezember 1950; von da an sind sie täglich auf 6 Monate kündbar. Die Schuldnerin ist jederzeit zur Rückzahlung von Obligationen berechtigt.
2. Der bisherige feste Zinssatz für das Obligationenanleihen wird in einen vom Betriebsergebnis abhängigen Zinssatz von maximal 3% mit Wirkung ab 1. Januar 1941 umgewandelt. Allfällige Zinsbeträge sind bis 31. März des folgenden Jahres auszahlbar.
3. Als Obligationärvertreter wird Herr G. Zimmermann, Militärstrasse 103, Zürich, bestellt.

Sämtliche Obligationen sind unverzüglich der Baugenossenschaft Seegarten zur Abstempelung und zur Ausgabe eines neuen Couponsbogens einzusenden.  
(A. A. 165)

Zürich, den 19. Juli 1941.

Der Vorstand.

**Immobilien-Genossenschaft Paradeplatz 2, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Erste Veröffentlichung.

Die Immobilien-Genossenschaft Paradeplatz 2, in Zürich, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Juli 1941 die Herabsetzung ihres Grundkapitals auf Fr. 1,000,000 beschlossen.

Die Verwaltung der Immobilien-Genossenschaft Paradeplatz erlässt in Anwendung von Art. 733 des Obligationenrechtes an alle Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, innert 2 Monaten, von der 3. Publikation des Schuldenrufes an gerechnet, ihre Forderungen anzumelden. Die Gläubiger können innert dieser Frist für nicht fällige Forderungen Sicherstellung und für fällige Forderungen Befriedigung verlangen. Der unbenutzte Ablauf dieser Frist gilt für die betreffenden Gläubiger als Verzicht auf Sicherstellung oder vorgängige Befriedigung.  
(A. A. 166<sup>a</sup>)

Zürich, den 21. Juli 1941.

Immobilien-Genossenschaft Paradeplatz 2,  
Die Verwaltung.

**Teerfarben Aktiengesellschaft, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 18. Juli 1941, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500,000 auf Fr. 100,000 herabzusetzen, durch Einziehung und Vernichtung von 400 Aktien zu Fr. 1000.

Der gesetzlichen Vorschrift entsprechend geben wir unsern Gläubigern davon Kenntnis. Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von OR. Art. 732 ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss OR. Art. 733 für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden bittend aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, anzumelden.  
(A. A. 163<sup>a</sup>)

Der Verwaltungsrat.

**Hypothekbank in Winterthur**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	1,507,430	20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	1,008,982	31
Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	488,110	75	Kreditoren auf Zeit . . . . .	4,442,939	56
Wechsel . . . . .	90,150	40	Spareinlagen . . . . .	20,288,285	25
Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	1,754,097	76	Einlagehefte . . . . .	613,469	10
<i>davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1,163,369.20</i>			Kassenobligationen . . . . .	85,095,400	—
Hypothekendarlehen . . . . .	137,316,800	—	Pfandbriefdarlehen . . . . .	16,000,000	—
Wertschriften . . . . .	5,064,529	05	Sonstige Passiven . . . . .	3,665,712	70
Bankgebäude . . . . .	850,000	—	Aktienkapital . . . . .	15,000,000	—
Sonstige Aktiven . . . . .	3,642,347	47	Reserven . . . . .	4,500,000	—
(AG. 89)			Gewinnsaldovortrag . . . . .	98,676	71
	150,713,465	63		150,713,465	63

**Genossenschaftliche Zentralbank, Basel**

Aktiven		Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1941		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	3,735,406	74	Bankenkreditoren . . . . .	2,001,467	15
Coupons . . . . .	8,824	95	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	22,378,038	19
Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	3,098,367	44	Kreditoren auf Zeit . . . . .	8,318,975	30
Andere Bankendebitoren . . . . .	20,326	35	Depositenhefte . . . . .	64,521,073	18
Wechsel . . . . .	4,546,303	95	Kassenobligationen . . . . .	25,007,400	—
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	505,428	—	Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	69,352	55
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . . . .	7,145	15	Tratten und Akzept . . . . .	2,000,000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	20,636,527	81	Sonstige Passiven . . . . .	776,228	60
<i>davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 655,556.70</i>			Anteilschneidkapital . . . . .	12,244,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung . . . . .	6,671	20	Reserven . . . . .	1,950,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	10,809,348	35	Saldovortrag . . . . .	146,375	65
<i>davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 7,957,091.50</i>					
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	1,430,911	45	(AG. 92)		
Hypothekaranlagen . . . . .	58,624,565	63	Kreditoren aus Kautionen: Fr. 1,900,112.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen . . . . .	35,654,200	40			
Sonstige Aktiven . . . . .	328,883	20			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 1,900,112.—					
	139,412,910	62		139,412,910	62

**„Winterthur“, Lebensversicherungs-Gesellschaft in Winterthur**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1940		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten . . . . .	8,000,000	—	Aktienkapital oder Garantiekapital . . . . .	10,000,000	—
Wertschriften:			Statutarische Reserve . . . . .	2,800,000	—
Obligationen und Pfandbriefe . . . . .	74,161,153	45	Uebrig Reserven:		
Aktien . . . . .	10,080	—	Garantiereserve für Versicherungen in Frankreich . . . . .	32,000	—
Grundpfandtitel . . . . .	92,834,614	—	Garantiereserve für Versicherungen in Belgien . . . . .	38,500	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen . . . . .	8,396,110	73	Rücklagen für die künftige Ausrichtung oder die künftige Gutschrift von Gewinnanteilen an die Versicherten . . . . .	8,000,000	—
Darlehen an Körperschaften . . . . .	7,047,104	65	Technische Rücklagen:		
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa . . . . .	9,558,386	73	Prämienreserve und Rentenübertrag . . . . .	181,466,883	22
Guthaben aus Rückversicherungen . . . . .	10,174,643	52	Prämienübertrag . . . . .	10,239,990	14
Gestundete Prämienraten . . . . .	2,595,935	14	Rücklagen für unerledigte Versicherungen, Renten und Rückkäufe . . . . .	486,712	53
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern . . . . .	3,041,148	42	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile der Versicherten . . . . .	68,554	98
Zinsen und Mieten . . . . .	1,577,930	31	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	779,311	65
Uebrige Aktiven und Debitoren . . . . .	569,730	63	Schuldverpflichtungen:		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden; Fr. 178,577,618.98.			Depositen und Kautionen und vorausbezahlte Prämien . . . . .	3,122,786	08
(VG. 32)			Uebrige Passiven und Kreditoren . . . . .	582,208	59
	217,966,837	58	Gewinnsaldo nach Zuweisung von Fr. 1,345,753.41 an den Fonds für Gewinnbeteiligung der Versicherten . . . . .	349,890	39
				217,966,837	58

Winterthur, den 27. Juni 1941.

„Winterthur“, Lebensversicherungs-Gesellschaft  
Der Direktor: Jester.**„La Suisse“, Société d'assurances sur la vie, à Lausanne**

Actif		Bilan au 31 décembre 1940		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Capital social ou de garantie . . . . .	5,000,000	—
Obligations et lettres de gage . . . . .	11,487,110	85	Fonds de réserve . . . . .	2,500,000	—
Actions de compagnies d'assurances . . . . .	5,000,000	—	Fonds de bénéfices constitués pour les répartitions futures . . . . .	16,044,282	50
Autres valeurs mobilières . . . . .	469,150	—	Reserves techniques:		
Titres de gage immobilier . . . . .	103,755,315	60	Reserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes . . . . .	167,426,606	—
Prêts et avances sur polices . . . . .	12,212,571	30	Correction relative à l'échéance des primes . . . . .		
Prêts sur nantissement . . . . .	1,597,031	10	Reserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler . . . . .	243,505	80
Prêts à des corporations . . . . .	12,881,986	70	Engagements:		
Immeubles . . . . .	8,000,000	—	Dettes garanties par gage immobilier . . . . .	2,066,500	—
Créances inscrites dans le livre de la dette publique . . . . .	26,662,600	—	Dépôts et cautionnements . . . . .	2,801,208	55
Prêts à des sociétés immobilières . . . . .	2,025,000	—	Autre passif et créditeurs divers . . . . .	12,047,265	05
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse . . . . .	5,856,373	64	Excédent du crédit . . . . .	368,086	54
Avoirs provenant des réassurances . . . . .	7,843,310	25			
Fractions de primes non échues mais appartenant à l'exercice . . . . .	1,453,931	70	(VG. 28)		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances . . . . .	1,030,634	60			
Intérêts et loyers . . . . .	1,129,483	25			
Autre actif et débiteurs divers . . . . .	7,092,955	45			
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: 159,439,769 fr. 30.					
	208,497,454	44		208,497,454	44

Lausanne, le 3 juillet 1941.

„La Suisse“, Société d'assurances sur la vie  
M. de Crenville.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

## Erratum concernant les prescriptions 459 C

Le Service fédéral du contrôle des prix communique:

Une erreur de transcription a rendu inintelligible le premier alinéa du chiffre 3 des prescriptions n° 459 C, du 18 juillet 1941. On voudra bien lire

«3. Même après l'application des hausses précitées (d'après les dispositions de la lettre B, chiffre 1, des prescriptions susnommées) et après déduction de rabais ou ristournes éventuels, les prix nets suivants ne pourront être dépassés en aucun cas sans une autorisation spéciale écrite du service fédéral du contrôle des prix.»

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica  
che modifica le tariffe ed i prezzi minimi di vendita nell'industria  
degli orologi**

(Del 14 luglio 1941)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, del 29 dicembre 1939, ordina:

Art. 1. Sono approvati gli aumenti delle tariffe e prezzi minimi di vendita adottati dalle organizzazioni vincolate da convenzione (Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie [F.H.], Union des branches annexes de l'horlogerie [Ubah], Ebauches S.A.) e sottoposti al Dipartimento dell'economia pubblica il 9 luglio 1941. Queste modificazioni concernono le tariffe ed i prezzi seguenti:

- la tariffa minima d'Ebauches S.A.;
- la tariffa dell'associazione sindacale dei fabbricanti di assortimenti ad ancora;
- la tariffa di vendita dei bilancieri monometallici (detti nickel), qualità I—IV, delle fabbriche riunite di bilancieri S.A.;
- la tariffa di vendita dei bilancieri bimetallici, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> qualità, delle fabbriche riunite di bilancieri S.A.;
- le tariffe dell'associazione dei fabbricanti svizzeri di spirali;
- la tariffa dei prezzi minimi di vendita delle molle;
- la tariffa dei quadranti di smalto;
- le tariffe dell'associazione svizzera dei fabbricanti di quadranti di metallo;
- la tariffa minima delle lancette di fabbricazione;
- la tariffa minima delle lancette d'esportazione per «rhabillage»;
- le tariffe minime delle casse di metallo e acciaio inossidabile, qualità I;
- le tariffe minime delle casse di metallo e acciaio inossidabile: qualità II e III;
- la tariffa minima dei prezzi di «façon» della «Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres en or» (F.B.);
- la tariffa minima della federazione dei fabbricanti di casse d'argento;
- la tariffa minima per la doratura, la nichelatura e l'argentatura dei movimenti e la doratura delle ruote;
- i prezzi minimi fissati dal regolamento F.H. di risanamento dei prezzi di vendita, del 22 dicembre 1936, comprese le modificazioni ed aggiunte apportate fino al 31 dicembre 1939.

Art. 2. Gli sconti e le condizioni di pagamento previsti all'art. 7 dell'ordinanza del Dipartimento dell'economia pubblica, del 29 dicembre 1939, concernente il risanamento dei prezzi di vendita nell'industria degli orologi saranno calcolati in base ai prezzi aumentati.

Art. 3. La tabella degli aumenti indicati all'articolo 1 della presente ordinanza è depositata presso la Camera svizzera dell'orologeria, dove gli interessati potranno procurarsela.

Art. 4. Tutte le ordinazioni fatte o ricevute prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza da ditte non affiliate alle suddette organizzazioni vincolate da convenzione, a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica, potranno essere eseguite entro il 31 agosto 1941. Queste ordinazioni originali dovranno essere aggiunte alle fatture e rimesse, con la domanda relativa al visto, alla Camera svizzera dell'orologeria.

Le ordinazioni vecchie che non saranno state eseguite avanti il 1° settembre 1941, potranno essere fornite soltanto ai prezzi ed alle condizioni prescritti dalla presente ordinanza.

Art. 5. Le disposizioni della presente ordinanza si applicano parimente alle persone ed aziende che non sono affiliate alle suddette organizzazioni vincolate da convenzione.

Art. 6. Le infrazioni alla presente ordinanza saranno punite conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 per la protezione dell'industria degli orologi.

Art. 7. La presente ordinanza entra in vigore il 15 luglio 1941 con effetto retroattivo al 10 giugno 1941.

**Uebersee-Transporte**

(Zirkular Nr. S. 0112 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes)

**Import ab Südamerika.**

Bezugnehmend auf unser Zirkular Nr. S. 0102 teilen wir mit, dass wir die uns bis heute angemeldet (mit Navicerts versehenen) und auf die unten vermerkten Ladetermine in Buenos Aires bereitliegenden Waren für Verschiffung auf den nachstehend verzeichneten Getreidedampfern gebucht haben: s/s «Marpessa» ladet zirka 1. August 1941 in Buenos Aires: Talg, Oele und Leder für Lissabon. Agenten: United Shipping Agencies, Reconquista, 336, Buenos Aires. s/s «Helene Kulukundis» ladet zirka 10. August 1941 in Buenos Aires: Wolle und Häute für Leixoes. Agenten: J. Barzaos Lda. 25 de Mayo N° 267, Buenos Aires.

Wir ersuchen, die Verschiffer gef. zu instruieren, sich sofort mit unseren Agenten in Buenos Aires in Verbindung zu setzen und dafür zu sorgen, dass die angemeldeten Waren auf die angegebenen Zeitpunkte den betreffenden Dampfern abgedient werden. Von den bezüglichen Instruktionen ist uns unverzüglich Kenntnis (Kopie) zu geben, damit wir unsererseits die nötigen Dispositionen treffen können. Unsere oben bezeichneten Agenten werden Konnossemente nach Lissabon resp. Leixoes ausstellen. Von einer Ausstel-

lung von Durchkonossementen müssen wir leider absehen. Infolge der grossen Engagements, die wir in Argentinien zu erfüllen haben, werden unsere Getreidedampfer ausser Bahia Blanca und Buenos Aires keine süd-amerikanischen Häfen anlaufen. Wir behalten uns vor, Häute sowie Oele in Eisenzylindern auf Deck zu verladen.

170. 23. 7. 41.

**Transports maritimes**

(Circular n° S. 0112 de l'Office fédéral de guerre pour les transports)

**Importation de l'Amérique du Sud.**

Nous référant à notre circulaire n° S. 102, nous faisons savoir que nous chargerons sur les vapeurs indiqués ci-après et affrétés pour le transport des céréales, les marchandises (pourvues de navicerts) qui nous ont été annoncées jusqu'à ce jour et prêtes à l'embarquement pour les dates mentionnées ci-dessous: s/s «Marpessa» chargera à Buenos-Ayres, vers le 1<sup>er</sup> août 1941 à destination de Lisbonne, du suif, des huiles et des cuirs. Agents Maritimes: United Shipping Agencies, Reconquista, 336, Buenos-Ayres. s/s «Helene Kulukundis» chargera à Buenos-Ayres, autour du 10 août 1941, de la laine et des peaux pour Leixoes. Agents maritimes: J. Barzaos Lda. 25 de Mayo N° 267, Buenos-Ayres.

Nous prions de faire parvenir aux représentants toutes instructions utiles pour qu'ils se mettent immédiatement en rapport avec nos agents de Buenos-Ayres et prennent soin de mettre à la disposition des vapeurs, en temps opportun, la marchandise annoncée. On voudra bien nous adresser copie des directives communiquées, afin que, de notre côté, nous puissions prendre les mesures exigées. Nos agents précités établiront des connaissements à destination de Lisbonne et de Leixoes. Nous devons cependant renoncer à l'établissement de connaissements directs. Par suite des engagements importants que nous devons exécuter en Argentine, nos cargos de céréales ne toucheront aucun port de l'Amérique du Sud, hormis Bahia Blanca et Buenos-Ayres. Nous nous réservons de faire arrimer en tambours sur le pont les peaux ainsi que les huiles.

170. 23. 7. 41.

**Postcheckverkehr — Chèques postaux**

**Beiträge. — Adhésions.**

Aarau: VI. 5994 Frutiger, Walter, Velobestandteile und Rasierklingen in gros. Aigle: II. 9267 Commandant de place. Aitdorf (Uri): VII. 8854 Platzkommando. Ardon: Iic. 2200 Delaloye, Ignace. Baden: VI. 5783 Platzkommando Mellinger, Rechnungsführer. Basel: V. 5354 Arm, Ernest, Pension Romande. — V. 15461 Huber, Alfred, Kaufmann. — V. 10306 Kestenholz, A., Frau, Verwaltungsbureau. — V. 6197 Lussi, Siegfried, Textilwaren in gros. — V. 15462 Marquardt-Dietz, Emma, Bureau-listin. — V. 3743 Orlovitz, M., Teppichlager. — V. 10884 Rickenbacher, Fritz, Architekt. — V. 11231 Ziehe-Häutschel, Max, Kaufmann. Bätterkinden: III. 8882 Kummer, Willy, Zahnarzt. Bergün: X. 4393 Lietha, Peter, Dr. med. — X. 4399 Platzkommando Bergün. Bern: III. 13077 Danzeisen, Emanuel, Innenarchitekt. — III. 11076 von Gunten, Christian, Postangestellter. — III. 13343 «Hausverwaltung Aaresstrasse 25, Zollikofen», Notar Armin Aernli. — III. 13981 Schweizerische Seifenkonvention (SSK.). — III. 5179 Sträub-Hottinger, Fritz. — III. 12865 Trüb, Walter, Kaufmann. Bettlach: Va. 2182 Allemann, Hugo, Konstrukteur. Brugg: VI. 5001 Rey, Eugen, Uhren-Bijouterie. Bühler: IX. 8479 Armenpflege Bühler. Buochs: VII. 8806 Gabriel, Ernst, Vertreter. Campoelogo: X. 4396 Federazione Orto, Frutticola Brusio, Campoelogo. Chamossion: Iic. 2195 Maye, Florentin, fruits in gros. La Chaux-de-Fonds: IVb. 2142 Comité d'action pour une ligue nationale de football. Chavornay: II. 9258 Malherbe-Métral, Charles, électricien. Chemin (Valais): Iic. 959 Mines du Mont Chemin S.A. Clarens: Iic. 590 Christin, D., gouverneur du 54<sup>e</sup> district R.I. Collonges (Valais): Iic. 2196 Mottiez, Adrien. Colombar (Nenchâtel): IV. 1228 Boulangerie par actions. Embrach: VIIIb. 2856 Weidmann's Erben, Albert, Mechanische Drechslerel, Illingen. Emmenthal: VII. 8807 Erni, Theodor, Vertreter. Filenau: VII. 8810 Fahrenfonds des Musikvereins. Frauenfeld: VIIIc. 897 Zaufuchtshaus, Broeggstrasse 3. Frick: VI. 5996 Mettauer, Hans, Mosterei und Obstverwertung, Mineralwasserbetrieb. Fully: Iic. 2191 Société d'agriculture de Fully. Genève: I. 8056 Approvisionnement alimentaires S.A., Carouge. — I. 8057 Entreprise Frédéric Thorens père. — I. 7454 Entreprise Robert Thorens. — I. 8058 Huguenin, Maxime, négociant. — I. 668 Inversin, A., fabrique Artés. — I. 8059 Jost, Walter, tailleur. — I. 4210 Messerli, M., produits d'entretien. — I. 6122 Pellaton, Paul, Carouge. — I. 4518 Signoud, Rachel, Mademoiselle. — I. 4429 Superhermit S. a. r. l. Goidan: VII. 8809 Heinzer, Werner, Dekorateur. Griseh: X. 4404 Hochgerichtsverwaltung Schiers-Seeewis. Häfelfingen: V. 13474 Feldschützengesellschaft. Hergiswil (Nidwalden): VII. 8811 Immobilien G.m.b.H. Herisau: IX. 8478 Assekuranzkasse von Appenzel A.-Rh. — IX. 8483 Meier-Bannwart, Vikt., z. Vulkan. — IX. 8489 Traber, Ed., Techniker. Herrliberg: VII. 15330 Zollinger, Jean, «Bellevue». Hörli (Zürich): VIII. 23721 Gemeindegutsverwaltung. Horn: IX. 4984 Rutishauser Alfons. Jenaz: X. 4403 Schmid, Luzi, Colfeur. Kreuzlingen: VIIIc. 654 Fumolini, Robert, Gemösezentrale. Kriessatten: Va. 1920 Bundesfeier der wasserämischen Jugend. Laechen (Schwyz): VIII. 16295 Rickenbach, Emil, Dr., Advokat und Inkasso. Langnau i.E.: III. 13161 Michel, Gottfried, Velos und Nähmaschinen, mechanische Werkstätte. — III. 13097 Röllisberger, Karl. — III. 2900 Steek, Ernst, Molkereimaschinen und Käseartikel. Lausanne: II. 8385 Britt, Charles, fabrication d'articles en bois et réparations de skis. — II. 5942 Crosex-Grillé S.A. — II. 9271 Fleury, Louis, radio-électricien. — II. 8032 Groupement des propriétaires de chalets de la région de Châtel-St-Denis. — II. 9274 Mayor, Jean, ingénieur. — II. 8271 Moser, Gustave, tapissier. — II. 4706 Mottu, Philippe. — II. 9024 Produits «CITRONEX», Paul Morier & Rose Dubois. — II. 8330 Proglar, Marcel, coiffeur, salon Marcel. — I. 5721 Sonntag, R., directeur de la «National-Vie». Liebefeld: III. 3338 Hofstetter, Werner, Vertreter der A.-G. für Nestlé-Produkte. Liestal: V. 12847 Müller, J., Gärtner. Le Locle: IVb. 29 Grandjean, Tell, reliure et encadrements. — IVb. 2141 Rauss, Willy, négociant en vins. Luzern: VII. 8805 Bundesfeierkomitee St. Karl-Untergrund. — VII. 4787 Jungwirth & Lütolf, Silobau. — VII. 8808 Kaufmann, Ernst, Kaufmann. — VII. 7760 Lisibach, Martha. — VII. 941 Seiler, Karl, Kaufmann. — VII. 3133 Zirkirchen, Josef, Mechanische Schreimerei. Matzingen: VIIIc. 2498 Internationales Orslager. Morges: II. 295 Cruchet, Georges, architecte. — II. 8552 Niggeler, Walter, tissus. Mörken: VI. 3225 Satus Kunstturntag des Kreises II. Möters (Nenchâtel): IV. 2753 Mauler, Charles, M<sup>m</sup>. Moudon: II. 9263 E. M. Place de mobilisation. Mühenstein: V. 3139 Huggel-Breguet, Ernst. Muttenz: V. 13070 Wirz-Rohner, Marg. Neuchâtel: IV. 1720 Voyages Natural Le Coultre. François Pache, gérant. — IV. 1285 Pedler, Anthony E., professeur d'anglais. — IVa. 3085 Richter, Edmond, représentations commerciales et industrielles. Neuenegg: III. 13306 Wander-Thormann, G., Dr., Gutsbetrieb. Neuenkreh: VII. 5686 Müller, Leo, Gärtnerel. Oberwil: IX. 4648 Keller, Max, Nahrungsmittelvertrieb. Olten: Vb. 1742 Neuenschwander-Niggli, Joh., Schmiedemeister. Pesoux: IV. 3079 Prosperpi, Bruno, entrepreneur. Porrentruy: IVa. 3982 Association cantonale bernoise des maitres de gymnastique. — IVa. 1008 Deutsche landwirtschaftliche Genossenschaft. Prêles: IVa. 3981 Gauchat, Jules, agriculteur. Riehen: V. 13134 Müller, Willi, Architekt. St. Gallen: IX. 8484 Fleury, E., Briefmarken. — IX. 4444 Frauen-Hilfs-Dienst (F.H.D.), Verband des Kautons St. Gallen. — IX. 8476 Peyer, Ernst, Missionar der Basler Mission. — IX. 8480 Ueberschlag, Jos., Möbelhaus. Sarnen: III. 12244 Albert, Daniel, Liegenschaft Jägerweg 14, Bern. Schönenwerd: VI. 4381 Milchgenossenschaft Schönenwerd und Umgebung. Schwyz: VII. 8852 Platzkommando Schwyz-Seewen. Slon: Iic. 2198 Gianadda, Jaques, chaussures. Solothurn: Va. 2183 Sänglingsfürsorgeverein der Amtel Solothurn-Leborn. — Va. 2185 Mentz & Bühler, Werkstätten für Möbel und Innenausbau. — Va. 2184 Sekretariat des Schweizerischen Grossistenverbandes für den Handel in Metall- und Eisenabfällen. Stans: VII. 8850 Platzkommando. Starrkirch: Vb. 1725 16 Solothurnisch-kantonaler Kunstturntag. Staufeni: VI. 5995 Baumann-Rohr, Fran, Handlung. Steffisburg: III. 12055 Kupferschmid & Co., Zentralhelzungen. Strengelbach: Vb. 1437 Zaugg, Karl, Kaufmann. Thun: III. 8906 Hopf-Lüscher, Hedwig, Frau



Dr. med., Frauenärztin. Uetikon: VIII. 14280 Hinderer, Albert, Anstalt «Berghelm», Urseubach: IIIa. 266 Leuenberger, Hektor, Tuchhandlung. Vevey: II. 9255 Piollino-Piollino, Jean. Wädenswil: VIII. 10948 Fischer, Konrad, Bedachungsgeschäft. Wattwil: IX. 8477 Gantenbein, Johannes, Postbeamter. Wil (St.Gallen): IX. 8482 Rutishauser, M., Frau, Blumengeschäft. Winterthur: VIIIb. 3129 Helbling, Anton, Hilfsarbeiter. — VIIIb. 2681 Hug, Anna, Frau. — VIIIb. 3128 Wachter, Frieda, Frau, Ruhtalstrasse 7. — VIIIb. 2458 Wiesner, A.F. Yverdon: II. 6424 Commandant de place. Zofingen: Vb. 80 Kavallerieverein Wiggertal. Zürich: VIII. 12979 Abderhalden, Emil, Einziger SMUV. — VIII. 7550 Arbeitgeberverband schweizerischer Maschinen- und Metallindustrieller (Familienzulagen-Ausgleichskasse). — VIII. 24979 Bettfedernfabrik Max Liengme. — VIII. 16917 Blumer-Neville, Joseph. — VIII. 16737 Brodbeck, Hans, Versicherungsangestellter. — VIII. 24613 Coray, J., Möbel- und Dekorationsstoffe en gros. — VIII. 22039 Dickmann, Max, Kalkverkauf. — VIII. 23553 Ehrenberg, Wilhelm, Ingenieur. — VIII. 20371 Ehrfeld, Else Marga, Frau. — VIII. 17852 Eidgenössisches Gründungsfeierschiessen Aussersihl-Zürich (Sportschützengesellschaft Aussersihl). — VIII. 22093 Erzag A.-G., Verwaltung von Beteiligungen, Finanzierung von Geschäften, insbesondere der Erzindustrie. — VIII. 21348 Fenner & Cie., W., Metallabdichtungen für Fenster und Türen. — VIII. 6988 FHD., offizielles Organ der Sektion

für Frauenhilfsdienst im Armeestab, Guggenbühl & Huber, Verlag. — VIII. 19714 Frei-von Arb, Gustav. — VIII. 16884 Gähwiler, Hermann, Autos und Generatoren. — VIII. 24506 Grosshardt-Hess, Margrit. — VIII. 24559 Hänni, Hedwig, Wolle, Merceerie, Bonnetterie, Papeterie. — VIII. 17060 Hausammann, Albert, Losvertrieb. — VIII. 22853 Hofmann & Tschornia. — VIII. 16333 Kohler, Fritz, Möbeltransporte und Speditionen. — VIII. 16072 Lang, Camille, Baumwoll- und Leinengewebe. — VIII. 21592 Lieber-Albrecht, Martha. — VIII. 19058 Mas, Michel, Handelsagentur und Versandgeschäft. — VIII. 20509 Mauburger, Paul, Vertreter. — VIII. 24195 Mettler, Willy, Import-Export. — VIII. 17381 Meyer-Dellenbach, Martin, Vertreter. — VIII. 21253 Petersohn, Alexander, Malergeschäft. — VIII. 25347 Sax, Hugo (Konto Bosshards Erben). — VIII. 17290 Schareg, P., Frau, Crafta-Produkte. — VIII. 919 Scheiner, Hermann, Sportsattlerei. — VIII. 20771 Schmid-Schätzle, Clara, Knabenschneiderin. — VIII. 17007 Sigrist, Hermann, sen., Einziger SMUV. — VIII. 29610 Verband zürcherischer Lichtpausanstalten. — VIII. 23971 Vogel, Edmund, Portraits. — VIII. 24996 Wehrli, Siegfried, Dr., Ing. Chemiker. — VIII. 24729 Wittmer & Tansini, Früchte en gros. — VIII. 23940 Wohlgenuth, Walter, Tee und Gewürze en gros. — VIII. 12575 Zweifel-Baumann, Hermann, Zweisslimmen: III. 11067 Siegler, J.L., Kaufmann. Sehann (Liechtenstein): X. 4402 Müller-Flury, E.

**A. E. Nydegger & Co.** Anerkannte Spezialisten im Verkehr von und nach **U.S.A.** *Natural* Genf Zürich **Transport AG. Chs. Natural Basel**  
Broadway 11 **New York** Telegr.-Adr.: Anydegger

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
Zürich BASEL Genf  
Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

**Nichtigerklärung**  
Das Sparheft der Kantonalbank von Bern Filiale Thun Nr. 217634, lauteud auf den Namen **Fri. Susanna Klopfenstein**, 1912, Stockhornstrasse 32 a, **Thun**, wird vermisst. Die unterzeichnete Gläubigerin wird das Büchlein gemäss Art. 90 OR. entkräften und über ihr Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.  
Thun, den 19. Juli 1941.  
P 1961 **Susanna Klopfenstein.**

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**  
Ueber den Nachlass des am 23. Juni 1941 in Matten bei Interlaken verstorbenen Fräuleins **Luise Wäckerling**  
Johann und der Barbara Luise geb. Zweifel, geb. 1867, von Zürieh-Stadt, gewesene Privatiere in **Matten**, ist durch das Reglerungsstatthalteramt Interlaken das öffentliche Inventar im Sinne der Art. 580—592 ZGB. angeordnet werden.  
Die Aufforderung ergeht daher an:  
1. alle Gläubiger und Bürgschafts-gläubiger, ihre Forderungen bis zum 19. August 1941 dem Reglerungsstatthalteramt Interlaken schriftlich anzumelden,  
2. alle Schuldner, insbesondere die Banken und Geldinstitute, Guthaben der Verstorbenen, Wertpapiere, Depots und Tresormietverträge dem unterzeichneten Notar innert gleicher Frist schriftlich anzumelden.  
Massaverwalter ist der Willensvollstrecker Herr Emil Diggelmann. Zivilstandsbeamter in Unterseen.  
Interlaken, den 19. Juli 1941.  
Der Beauftragte:  
E. Berta, Notar.  
P 1954

**DIE NERVEN**  
beherrschen alle Organe, werden auch von allen beeinflusst und können daher nur durch Behandlung des Gesamtorganismus wieder grundlegend aufgebaut werden. Wie dies erreicht wird, zeigt Schrift BE 5  
Tel. 64.146 **Genruti** 900m.L.M. **KURANSTALT DEGERSHEIM ST.G.**

**Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald Basel**

**Kapitalrückzahlung**  
Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1941 wird das Grundkapital von Fr. 6,000,000 auf Fr. 3,000,000 herabgesetzt, durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede der 6000 Aktien.  
Nachdem durch öffentliche Urkunde vom 8. Juli 1941 die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften festgestellt worden ist, soll eine **erste Rückzahlung von Fr. 250 auf jede Aktie** erfolgen.  
Die Aktionäre werden demgemäss aufgefordert, ihre Aktien ab Montag, den 4. August 1941, bei der Kasse unserer Gesellschaft, Dufourstrasse 49, mit einem fortlaufenden Nummernverzeichnis zur Abstempelung einzureichen. Hierzu stehen bei der Kasse der Gesellschaft sowie bei den HH. A. Sarasin & Co., Banquiers, in Basel, spezielle Bordereaux zur Verfügung.  
Der Termin der Rücklieferung der abgestempelten Aktientitel sowie der Bezahlung des Betrages der I. Rate der Kapitalrückzahlung wird bei der Einreichung der Aktien auf dem Empfangscheine vermerkt werden.  
Basel, den 22. Juli 1941. P 1964

**OSO Buch halt ung**  
1 Strich-3 Buchungen  
Prospekte u. Vorführungen unverbindlich  
**Scholl**  
Zürich Poststr. 8 Tel. 35.710

Verkaufende Briefe schreiben Sie auf **HALDA**

Schauen Sie einen HALDA-geschriebenen Brief an und Sie verstehen seine Wirkung.  
**LC Smith & Corona**  
Schreibmaschinen AG.  
Zürich, Stämpelbachstrasse 69 - Telefon 8 40 10

**Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald. Société de l'Industrie des Hôtels**  
L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 4 août 1941, à 15 heures 30, à l'Hôtel de la Métropole, à Genève.  
ORDRE DU JOUR:  
1. Rapport du Conseil d'administration.  
2. Rapport des contrôleurs.  
3. Approbation des comptes et décharge à donner au Conseil.  
4. Nomination d'administrateurs.  
5. Nomination de contrôleurs des comptes.  
Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions devront être déposées jusqu'au 1<sup>er</sup> août 1941 à la caisse de MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, Corrairie 11, à Genève.  
Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1940, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires, à la même adresse, dès le 24 août.  
P 1959  
Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**A vendre**  
quelques centaines de **fûts en chêne**  
usagés, d'une contenance d'environ 750 litres.  
Offres sous T 8107 Y à **Publicitas Berne.** P 1968  
650 JAHRE EIDGENOSSENSCHAFTI GANG, LUEG d'HEIMET AI  
**ZENTRALSCHWEIZ**  
DIE VERTRAUTE FERIEHHEIMAT ALLER EIDGENOSSEN  
Auskünfte und Prosp. durch örtliche Verkehrsburcaux. Für Reiseberatung, Billettverkauf und Hoteibestellung wende man sich an die Reiseburcaux am Platze.